

**C-247**

Second Session, Thirty-seventh Parliament,  
51 Elizabeth II, 2002

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-247**

An Act to amend the Criminal Code (conditional  
sentencing)

---

First reading, October 23, 2002

---

MR. HILL (*Prince George—Peace River*)

**C-247**

Deuxième session, trente-septième législature,  
51 Elizabeth II, 2002

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-247**

Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis)

---

Première lecture le 23 octobre 2002

---

M. HILL (*Prince George—Peace River*)

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to ensure that certain offences, particularly violent offences, are excluded from consideration for conditional sentencing.

## SOMMAIRE

Le texte a pour objet de faire en sorte que certaines infractions, notamment les infractions comportant des actes de violence, soient exclues de la possibilité de faire l'objet de l'octroi d'un sursis.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

**BILL C-247**

**PROJET DE LOI C-247**

An Act to amend the Criminal Code  
(conditional sentencing)

Loi modifiant le Code criminel (octroi de  
sursis)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. The portion of section 742.1 of the  
Criminal Code before paragraph (a) is  
replaced by the following:**

**1. L'article 742.1 du Code criminel est  
remplacé par ce qui suit :**

Imposing of  
conditional  
sentence

**742.1** Where a person is convicted of an  
offence and the court

**742.1** Lorsqu'une personne est déclarée  
coupable d'une infraction et condamnée à un  
emprisonnement de moins de deux ans, le  
tribunal peut, s'il est convaincu que le fait de  
purger la peine au sein de la collectivité ne met 10  
pas en danger la sécurité de celle-ci et est  
conforme à l'objectif et aux principes visés  
aux articles 718 à 718.2, ordonner au délin-  
quant de purger sa peine dans la collectivité  
afin d'y surveiller le comportement de celui-15  
ci, sous réserve de l'observation des condi-  
tions qui lui sont imposées en application de  
l'article 742.3.

Octroi du  
sursis

**2. The Act is amended by adding the  
following after section 742.1:**

**2. La même loi est modifiée par adjonc-  
tion, après l'article 742.1, de ce qui suit :**

Definition of  
"offence"

**742.11** In section 742.1, "offence" does not  
include any of the following offences:

**742.11** Dans l'article 742.1, le terme « in-  
fraction » ne vise pas les infractions suivan-  
tes :

Définition de  
« infraction »

(a) an offence that is punishable by a  
minimum term of imprisonment;

a) une infraction pour laquelle une peine  
d'emprisonnement minimale est prévu; 25

(b) paragraph 81(2)(a) (causing injury with  
intent — explosives);

b) alinéa 81(2)a) (lésions corporelles cau-  
sées intentionnellement — explosifs);

(c) paragraph 220(b) (causing death by  
criminal negligence);

c) alinéa 220b) (le fait de causer la mort par  
négligence criminelle);

(d) section 221 (causing bodily harm by  
criminal negligence); 20

d) article 221 (causer des lésions corporel-30  
les par négligence criminelle);

(e) paragraph 236(b) (manslaughter);

e) alinéa 236b) (homicide involontaire  
coupable);

(f) paragraph 239(b) (attempt to commit  
murder);

f) alinéa 239b) (tentative de meurtre);

(g) section 244.1 (causing bodily harm with intent — air gun or pistol);		g) article 244.1 (fait de causer intentionnellement des lésions corporelles — fusil ou pistolet à vent);	
(h) section 246 (overcoming resistance to commission of offence);		h) article 246 (fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction);	5
(i) subsections 249(3) and (4) (dangerous operation causing bodily harm and dangerous operation causing death);	5	i) paragraphes 249(3) et (4) (conduite dangereuse causant ainsi des lésions corporelles et conduite dangereuse causant ainsi la mort);	
(j) subsections 255(2) and (3) (impaired driving causing bodily harm and impaired driving causing death);	10	j) paragraphes 255(2) et (3) (conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles et conduite avec facultés affaiblies causant la mort);	10
(k) section 264 (criminal harassment);		k) article 264 (harcèlement criminel);	
(l) section 266 (assault);		l) article 266 (voies de fait);	15
(m) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm);		m) article 267 (agression armée ou fait d'infliger des lésions corporelles);	
(n) section 268 (aggravated assault);	15	n) article 268 (voies de fait graves);	
(o) section 269 (unlawfully causing bodily harm);		o) article 269 (fait de causer illégalement des lésions corporelles);	20
(p) section 269.1 (torture);		p) article 269.1 (torture);	
(q) section 270 (assaulting a peace officer);		q) article 270 (voies de fait contre un agent de la paix);	
(r) section 271 (sexual assault);	20	r) article 271 (agression sexuelle);	
(s) paragraph 272(2)(b) (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm);		s) alinéa 272(2)b) (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou fait d'infliger des lésions corporelles);	25
(t) paragraph 273(2)(b) (aggravated sexual assault);	25	t) alinéa 273(2)b) (agression sexuelle grave);	
(u) paragraph 279(1.1)(b) (kidnapping);		u) alinéa 279(1.1)b) (enlèvement);	30
(v) subsection 279(2) (forcible confinement);		v) paragraph 279(2) (séquestration);	
(w) paragraph 279.1(2)(b) (hostage taking);		w) alinéa 279.1(2)b) (prise d'otage);	
(x) paragraph 344(b) (robbery);	30	x) alinéa 344b) (vol qualifié);	
(y) paragraph 346(1.1)(b) (extortion);		y) alinéa 346(1.1)b) (extorsion);	
(z) section 433 (arson — disregard for human life);		z) article 433 (incendie criminel : danger pour la vie humaine);	35
(z.1) section 434.1 (arson — own property);	35	z.1) article 434.1 (incendie criminel : biens propres);	
(z.2) section 436 (arson by negligence);		z.2) article 436 (incendie criminel par négligence);	40
(z.3) paragraph 465(1)(a) (conspiracy to commit murder);		z.3) alinéa 465(1)a) (complot en vue de commettre un meurtre);	
(z.4) an offence under section 5 (trafficking) of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> ;			

(z.5) an offence under section 6 (importing and exporting) of the *Controlled Drugs and Substances Act*; and

(z.6) an offence under section 7 (production of substance) of the *Controlled Drugs and Substances Act*.

z.4) infraction prévue à l'article 5 (trafic) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*.

z.5) infraction prévue à l'article 6 (importation et exportation) de la *Loi réglementant* 5  
*certaines drogues et autres substances*.

z.6) infraction prévue à l'article 7 (production) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*.